

編集・発行 Japan Business Association of Southern California
1411 W. 190th St. Suite 220, Gardena, CA 90248
Phone: 310-515-9522

制作協力 Lighthouse

©JBA 2022 本誌掲載の記事・写真の無断複写、複製、転載を禁じます。

教育文化部会
教育セミナー報告

「小児科の上手なかかり方 in アメリカ ~健診にいこう~」

去る10月1日(土)、トーランスの小児科医、松本尚子医師を講師に迎え、「小児科の上手なかかり方 in アメリカ ~ 健診にいこう ~」ウェビナーを開催した。

【講師】

松本尚子医師

松本尚子小児科院長。医学博士。日本・米国小児科学会専門医。三重大学医学部卒業。三重大学小児科研修医、東京女子医科大学腎臓小児科助手、UCLA腎臓科リサーチフェロー、オークランド小児病院の小児科研修医を経て、2017年、トーランスで松本尚子小児科を開業、現在に至る。
<https://matsumotomd.com>



健康保険制度とプライマリ・ケアについて

松本医師は冒頭で、「西洋医学」はサイエンスであり、世界共通のものですが、患者さんを実際に診る“医療”は、社会のシ

ステムや国民性などで変わってきます。例えばアメリカでは、薬の処方や念のための検査が圧倒的に少ないです。ただ、これらは“優劣”ではなく“違い”というだけですので、安心してください」と話した。その上で、①健康保険制度、②プライマリ・ケアとは何か、③健診(健康診断)では何を行うのか、を軸に解説を始めた。

まず健康保険制度については、海外旅行傷害保険とアメリカの健康保険の違いに触れた後、Medi-Cal、HMO、PPOの特徴を解説。また、診療や処方箋薬が基本的に全て無料になるMedi-Calについては、「一定の世帯収入に満たない」などの厳しい加入条件があるものの、子どもは比較的入りやすい」という話も上がった。

続いて、アメリカで多くの人を利用するプライマリ・ケア(健診、一般内科や小児科診療、予防接種などを提供する基本的な医療サービス。内科医、小児科医などのプライマリ・ケア・ドクターが担当)について解説。プライマリ・ケア・ドクターは日本の“かかりつけ医”に近いが、健診(後述)のほか、耳鼻科や皮膚科、眼科といった領域も診るなど、より包括的かつ身近な存在である点をまず強調した。そして、「小児科の上手なかかり方」として、「健診

を受けることです。アメリカの小児科医は、元気な時も病気の時もお子さんを診る、保護者や学校の先生と同じ、子育てチームの一員と考えてほしい」と語った。

日米間の子どもの健診における違い

子どもの健診については、「日米間の一番大きな違いは、アメリカには学校健診がなく個別健診であること」とし、子どもの健康を考えた際、コストはかかるが個々の患者に合わせた検査ができるアメリカの健診に利点は多いとの見解を示した。また、アメリカの健診項目で意義があるものとして、早期からの聴力検査(難聴の早期発見に貢献)やうつ病検査を挙げた。

終盤、「子どもには医療を受ける権利があり、アメリカで子どもに適切な医療を受けさせないと、“医療的ネグレクト”で虐待を疑われることがあります。これには“病気なのに病院に連れていかない”“健診や予防接種に連れていかない”“虫歯を治療していない”“目が悪いのにメガネを与えていない”などが該当します。これらの多くは、故意というより気が回らなかっただけということが多いようなので、ご注意を」と意識喚起をした後、健診に関するFAQ、質疑応答を経てセミナーは終了した。



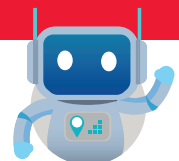
さあ、次の目的地へ。

Hitachi Solutionsはソリューションポートフォリオを、Digital Compass™として体系化しています。

業務システムの改善から、データ分析・AI技術の適用、Office環境の構築・移行から、システムの運用管理・ユーザートレーニングまで、課題や状況に合わせ、最適なソリューションを提案。

貴社を次の目的地までナビゲートします。

Hitachi Solutions



お問合せ

+1-650-615-7621
info-jp@hitachisolutions.com

担当: 高木・黒田まで

Webをチェック

<https://global.hitachi-solutions.com/>

Microsoft
Partner



2021 Partner of the Year Winner
Dynamics 365 Field Service Award
2021 Partner of the Year Finalist
Dynamics 365 Customer Service Award
Dynamics 365 Marketing Award
Dynamics 365 Sales Award
Government Award

アメリカで活躍する JBA会員企業 インタビュー

File
#41

ここアメリカで活躍するJBA会員企業の事業概要に加え、回答者の南カリフォルニアでの生活に迫るコーナー。



お話をうかがったのは
梅村康夫さん

Director

1967年名古屋生まれ。大阪大学基礎工学部を卒業後、大手鉄鋼メーカーにてシステム開発・販売業務に従事。外資系コンサル企業を経て、2003年に渡米し大手日系電機メーカーのサンディエゴ営業拠点の立ち上げを主導。10年にLAにてカルソフト・システムズに入社。ビジネス開拓の部署を率いて18年より現職。南カリフォルニア地域に加えテキサスおよびメキシコでも地域業務を主導している。
<https://www.calsoft.com>

貴社の事業内容について教えてください。

1994年にロサンゼルスで創業した当社は、在米日系企業をはじめとする300以上の顧客を相手に、企業向け基幹システムの導入、開発、運用をしています。主な対象業務は会計、販売、購買、在庫、製造管理などです。最近ではMicrosoft社のDynamics 365 ERPとCargoWise社の製品導入が主力事業になっており、在米日系企業への導入数ではトップシェアとなっております。ITインフラの導入と保守も、もう一つの事業の柱として数多く手がけています。

なお、拠点は、現在米国に4カ所、国外には日本を含めて3拠点を展開しており、従業員数は約100名です。南カリフォルニアの日系企業の顧客が多いことから、日本で創業した会社と思われることが多いのですが、実は日本人従業員が多いアメリカの企業です。そのような背景から、私たちは在米日系企業の悩みを熟知していると自負しています。さらに、技術者をはじめとする

CALSOFT SYSTEMS

創業28年を迎える、南カリフォルニアで設立されたIT企業、カルソフト・システムズ。グローバルに活躍する日系企業をITの側面から力強くサポートしている、同社の梅村さんにお話を伺いました。

スタッフの地道な仕事が評価された結果、直近の数字として顧客維持率は94%以上を誇ります。

コロナ禍の影響と今後のビジョンについてお聞かせください。

当初は業績へのマイナスの影響が発生しましたが、現在では復活してコロナ禍以前よりも売上が大幅に伸びています。コロナ禍初期においては、基幹業務系など緊急ではない長期的な計画が必要なプロジェクトは見合わせる傾向にありました。一方で、リモートワークの本格化によって、ITインフラの整備やセキュリティ強化の仕事が大幅に伸びました。そして、コロナ禍の落ち着きとともに、基幹業務系のシステム導入のニーズが一気に戻り、現在に至っています。また、日本本社を起点としたDX案件やSDGs関連プロジェクトの問い合わせも増えています。

今後の計画としては、メキシコやUKでオフィスを開設し、さらにアジアや中南米での業務も拡大し、グローバルに展開している日系企業を全面的にサポートしていく意向です。

仕事をする上で個人として大切にしている考え方はありますか？

外向きの仕事ですので、自社やIT業界の観点だけに留まらず、顧客の経営者や実ビジネス担当者の観点からも物事を考えられるように心がけています。また、IT業界は顧客の日常のコア業務を密接に支えている分野なので、お問い合わせには迅速に対応するように努めています。さらに、社内では新しいことを推進する立場にありますので、関係者全員がどうやったら思い切って前進することができるかを考えています。決して後ろ向きにならず、自分の専門分野以外のことでも議論の際にアイデアを出せるように準備しています。

私は現在、盛ん塾カリフォルニアで稲盛和夫さんの経営哲学を勉強中です。その学



カルソフト・システムズは20年、21年と2年連続でMicrosoft US Partner of the Yearを受賞。

びから得た好きな言葉は「正しいことを正しく行う」です。稲盛経営哲学の基本は「利他」であり、物事を決断する際には計算や駆け引きではなく、それが人間として正しいことかどうかを判断の基準にしています。

南カリフォルニアでの余暇の過ごし方について教えてください。

オートバイ全般が趣味です。特にオフロードライディングが好きで、週末は友人や二人の息子たちと山や砂漠で楽しんでいます。また、現在、下田丈選手が全米モトクロスで勝利を続けて活躍しています。いわばモトクロス界の大谷選手です。ぜひ皆さんも私と一緒に下田選手を応援してください。

JBAに期待することは？

過去の異業種交流会や賀詞交歓会などで大勢の会員の方にお目にかかり、南カリフォルニアにはさまざまなスキルを持った優秀な方が多いことを実感しました。それぞれの知見とパワーを寄せ集めることができれば、会員の仕事と生活の大きな助けになると確信しています。私自身は縁があって、9月に企画マーケティング部会の部会長を拝命しました。今後は、皆様のご要望をお聞きしながら、「JBA会員でよかった」と思っただけのような有意義なイベントを企画、実行していきたいと思っています。ですので「JBAに期待する」というよりも、「JBAという組織を通じて、会員の皆さまの期待に応えていきたい」と考えています。

各分会からのお知らせ

サウスベイ地域部会

「ミラマーエアショー・バスツアー」を開催しての感想文

文：Nakano Warehouse & Transportation Corp.・村井亜衣さん

9月24日（土）に開催された「ミラマーエアショー2022」に、イベント担当者として参加しました。

往路のバス車中では、JALの整備士である岩井さんの航空教室と映画『トップガン』の上映で盛り上がりました。航空教室では、飛行機が飛ぶ仕組みや整備士の業務について教えてくださり、なかなか聞くことのできないお話も伺えて面白かったです。

基地に到着すると、途中からシャトルバスで会場へ。道中の周辺施設は全て軍関係のもので、全体の敷地の広さがうかがえました。入場口は長蛇の列となっており、セキュリティーチェックを経てから中へ入るのに1時間ほど並びました。その時点でショーは既に始まっていたので、待っている最中にもパラシュートのパフォーマンスや上空を飛ぶ戦闘機の爆音、振動などを楽しむことができました。

会場に入ると、Army、Navy、Air Force、Marineなどのブースや戦闘機が並べられており、写真を撮る家族連れで賑わっていました。フードコートもあり、天気も良く暑かったのでビールが格別おいしく感じられました。

観覧席は並んだブルーエンジェルスが真正面に見える最前列の席。小型飛行機によ



エアショーを見学し、大満足で記念写真を撮影。



ミラマー基地に整列した戦闘機。



華麗なエアショー。

る、一直線に上がり、エンジンを止め(?)「墜ちるー!」と思わせて、またスモークを出してらせんを描くように飛ぶアクロバット飛行が見事でした。飛行機だけではなく、アクション映画に出てくるような火を噴くトラック、「Jet Truck」の走行も迫力満点。Air Forceの最新鋭の戦闘機と第二次世界大戦や朝鮮戦争、ベトナム戦争の時代に使われた戦闘機が並んで飛行する様は、歴史を感じさせるものでした。

そして最後は待ちに待ったNavyのブルーエンジェルスのパフォーマンス。パイロットたちが整列してキビキビと進み順番に機体に入り込んでいく様子は映画さながら。『トップガン』のあの曲をBGMに隊列を組んで左右後ろから次々に飛んでくるブルーエンジェルスに、気分は最高潮。アメリカのイベントは音楽を使った盛り上げ方が本当にうまいと感じました。



ブルーエンジェルスが真正面に見える最前列で観覧。

あっという間に時間が過ぎ帰路へ。帰りの車内では直射日光にさらされて疲れたのか、寝ている方が多数。バスを降りる際には皆さま口々に楽しかったとおっしゃっていました。

ショー自体は大変楽しいものでしたが、昨今の世界情勢を考えると、アメリカだけでなく、戦闘機が実際の戦争で使われず、パイロットたちも戦地に赴くことがない世界になるようお願いしたいと思います。

医療機器、医薬品、食品、化粧品、放射線機器

FDA・EPA・Prop65

他各種規制対応 専門

ロサンゼルス・サンフランシスコ・テキサス
東京・大阪・神戸

Phone: (310) 538-3860 email: info@globizz.net

お問い合わせは平井迄

1411 W. 190th St., Suite 200 Gardena, CA 90248, U.S.A.

グロービッツ コンサルティング • ウェブサイト: www.globizz.net

オレンジカウンティ地域部会

「Peters Canyon 復元ボランティア」に参加しての感想文

文：Yamaha Corporation of America・鈴木 和磨さん

9月25日、JBA オレンジカウンティ地域部会主催の「Peters Canyon 復元ボランティア」に家族4人で参加させていただきました。当日は早朝の開始だったこともあり、気持ちのいい気候の下で活動できました。バケツに水を汲み、植物保全エリアの苗木に水やりをしました。水の入ったバケツを持って何度も往復する他の参加者の方々を見て、うちの家族も奮起してがんばりました。その後、苗木の周りの雑草除去をして一杯になった袋を積み重ねて、レンジャーの方から感謝の言葉を何度もかけられました。

特にパンデミックが始まって以降、各地のトレイルに行く機会が増え、運動不足の解消や子どもと共に体力づくりを楽しむことが多くなりました。普段自分たちが利用させていただいているトレイルでレンジャーの方々の仕事内容に触れ、また自然保全活動の一部を知ることができました。レンジャーの方が植林活動以前の丘と目標とする茂みの状態を見比べて説明してくださり、活動はまだまだ道半ばということが理解で



レンジャーから自然保全の活動を学べる貴重な機会になりました。



青空の下でボランティアに汗を流した後、笑顔でグループ写真を撮影。

きました。自分たちが水をやり、周りの掃除をした苗木たちが今後も少しずつ成長し続けることを願います。

また次回同様の機会がありましたら、ぜひ家族で参加させていただきたいと思っています。最後にボランティア活動参加のCertificateやリフレッシュドリンクの提供もあり、お心遣いに感謝致します。

「パンプキン狩りツアー」に参加しての感想文

文：Yamaha Corporation of America・矢作周平さんの奥様、矢作尚子さん

5月に日本からこちらに来ました。アメリカで迎える初めてのハロウィン。本場のハロウィンはどんなものかと今から楽しみにしています。今回、家族でJBA主催のパンプキン狩りツアーに参加しました。まだまだ日中は暑い日も多く、実際ツアー当日も日射しの強さを感じましたが、時折涼しい風が吹き、すっかり季節は秋に移ったことを実感しました。

ツアーはまずワゴンライドから始まりました。ファームを一周する途中、パンプキンキャノンがあり、パンプキンを発射するところも見られました。大空に高く飛んでいくパンプキンに子どもたちも大興奮でした。

また、ファームの野菜の収穫体験では、

ニンジン、パクチー、青ネギを収穫しました。普段土が付いた状態の野菜に触れる機会がない子どもにとって、とてもよい経験になったと思います。いつもは野菜嫌いですが、後日おいしく食べてくれました。

ツアーのメインイベント、パンプキンパッチは畑にゴロゴロとあるパンプキンの中から自分好みのものを探しました。すっかり時間を忘れながら、1時間弱、夢中で好みのパンプキン探しをしてしまいました。家族4人分、4つのパンプキンを持ち帰り、家のエントランスに飾ると一気にハロウィンの雰囲気が出ました。今は、ハロウィン直前に家族でジャコランタン作りを計画していて楽しみです。ツアーに参加して、秋を感じながら満足いく休日になりました。



畑にゴロゴロと転がっている中から好みのパンプキンを選びました。

スタート・パシフィック



日系不動産仲介企業のリーディングカンパニー

スタートは東証一部上場。L.A.店は1989年設立。営業所はオールドトランスにごさいます。いつでもお気軽にお立ち寄りください。日本人スタッフがお待ち致しております！

海外への進出企業を一括サポート

オフィスや倉庫、工場から、社員用住宅まで、日系企業様の不動産ニーズに即したサービスを高いレベルで提供いたします。飲食店のご相談もどうぞ。

もちろん、個人の住宅もサポート

ご自宅の購入・売却から、賃貸物件の管理までお任せ下さい。投資や節税に関するご相談も無料で受け付け中です。ご帰国時の日本でのお住い探しもご相談下さい。

海外への進出企業を一括サポート

オフィスや倉庫、工場などのリースから、社員用住宅まで不動産に関する事は、お気軽にご相談下さい。



●ロサンゼルス店:

TEL (310)782-7877

21151 S. Western Ave. #227, Torrance, CA 90501

info@startsla.com

www.starts.co.jp/la

●ニューヨーク店:

TEL (212)599-7697

www.startsnewyork.com

●サンゼ店:

TEL (408)380-2499

www.starts.co.jp/sanjose

●スタートコーポレーション株式会社:

TEL (03)6202-0111(代表)

〒103-0027 東京都中央区日本橋3丁目4-10

スタート八重洲中央ビル

www.starts.co.jp

●ハワイ店:

TEL (808)947-2280

www.startshawaii.com

●ダラス店:

TEL (646)708-6194

https://kaigai.starts.co.jp/dallas



時間を忘れてパンプキン狩りを楽しんだ参加者全員で、記念撮影。

あさひ学園だより

中学部進学説明会を開催。 日本漢字能力検定の会場にも

文：あさひ学園事務局

10月は各校で、「中学部進学説明会」を行いました。対象は、小学部6年生とその保護者です。この説明会では、中学部での学習のあり方はもちろん、進学のための検査や手続きについてお話をしました。あさひ学園は、幼稚部から中学部、三つのキャンパスは高等部までが同じ学校で学ぶという、一貫教育を実施しています。学部と学部のつながりを大切に、継続した学びが子どもたちの将来の幅を広げ、世界に羽ばたける知識と経験を得られるように指導しています。

小学部から中学部への進学のためには、本人の意欲のみならず、中学部で深まる学習内容と学ぶ力をしっかりと身に付けている必要があります。日本の義務教育年齢ではありますが、進学のための検査も実施しています。

本校では、子どもたちの高い学習意欲を維持しつつ、日本の学校文化と経験を交えながら楽しく学ぶことができる環境を提供しています。小学部卒業を前にして、あさひ学園で学ぶことの大切さを再確認していただけたと思います。

また、あさひ学園は日本漢字能力検定の準会場に指定されており、本校在籍の児童・生徒とその保護者を対象に、検定の機会を提供しています。2級～10級の各級を受検でき、これまでの漢字学習の成果を計る一つの手段として、多くの希望者が受検しています。去る10月23日(日)には、サンゲブル校にて100名近くが漢字能力検定を受検しました。3年ぶりの実施となりましたが、受検生は皆、一生懸命に問題に取り組んでいました。

同じ家族から2名以上が合格した場合は、日本漢字能力検定協会より「家族合格表彰状」が送られます。家族で一緒に受検することで、親子、兄弟姉妹で同じ目標に向かって互いに励まし合うことができ、漢字学習に取り組む一つのきっかけにもなります。



中学部進学説明会の模様。

新入会企業紹介

50年以上入会しておりませんが、あらためて日系企業さまとの交流と情報交換をさせていただき、在米日系企業として貢献させていただきたく入会致しました。



山田勝さん

Shachihata Inc. (USA)

DATA

住所：20775 S. Western Ave., Suite 105.,
Torrance, CA 90501
☎ 310-530-4445 FAX：310-626-9194
Web：https://www.xstamper.com
責任者：山田勝 (Chief Strategy Officer /
General Manager)
従業員数：20名
他の営業拠点：NJに工場あり。

Shachihata Inc.(USA)はシヤチハタの米国法人で、1968年に設立された。シヤチハタは職場、学校、家庭など多くの日常生活シーンで使われているハンコ(Xstamper)を、主に近年では単なるハンコの提供にとどまらず、エンドユーザーが求める“印(しるし)の価値”を提供すべく、マーカーを主体とした筆記具(Artline)やケズリキャップ、「おててポン」(子ども向け手洗い習得スタンプ)など、バラエティー豊かなエンドユーザー向け商品を提供している。商品の提供を通じて、多岐にわたる実際の使用シーンで、エンドユーザーの日々の生活を笑顔で豊かにすることを心がけている。



低迷が続く日本経済、マイナス金利いまこそ余剰資金をM&Aに活用し、米国で事業成長を支える将来の資産を形成しましょう！

M&A、経営戦略のアドバイスに高い実績を誇る専門集団である Takenaka Partners は、30年以上に渡り米国の日系企業の成長戦略を担ってきた豊富な実績と経験を有しています。

インベストメントバンキング

- M&A、戦略的アライアンス、合併、出資
- 買収、提携候補企業のグリーンフィールドリサーチ
- ポストマジョーイテグレーション
- 財務及びビジネスデューデリジェンス
- 企業価値算定 (Valuation)

コンサルティング

- 成長戦略構築コンサルティング
- 戦略的アライアンスのためのマッチメイキング
- 海外進出コンサルティング
- 財務・オペレーションの分析・見直し
- 市場・業界・競合分析
- 新しい企業の発掘及びライセンス

米国市場への新規参入や既存事業の拡大・多角化は、M&Aや戦略的提携をうまく活用することで、時間とコストを大幅に削減し、効率良く実行することが可能です。Takenaka Partnersは、相手企業との交渉、デューデリジェンス、企業価値算定などの基本業務に加え、日系企業独自の企業文化や成長戦略を理解した上で最適な相手企業を探し出し、クロージング交渉までフルサポートいたします。

Takenaka Partners LLC
801 S Figueroa St. Suite 620
Los Angeles, CA 90017

連絡先：(213) 399-8400 (竹中)
(213) 800-2274 (Tan)
(408) 718-8064 (篠原)



11月のJBAイベントカレンダー

※各イベントの詳細は、JBAウェブサイトをご覧ください。

11/7 (月)

第243回 ビジネスセミナー

企画マーケティング部会

11/9 (水)

Torrance商工会議所との 交流イベント

サウスベイ地域部会

11/13 (日)

懇親ゴルフ

ダウンタウン地域部会

11/16 (水)

第2回異業種交流会

企画マーケティング部会

11/20 (日)

ソプラノ歌手 田村麻子コンサート

ダウンタウン地域部会

12/3 (土)

サンタバーバラ・ ワイナリーツアー

ダウンタウン地域部会

12/10 (土)

「アメリカン・バレエ・シアター The Nutcracker」鑑賞

オレンジカウンティ地域部会

新入会員

ADW Management USA, Inc.
Ezaki Glico USA Corporation
HNY 68 LLC
Nippon Design Center USA, Inc.
Shachihata Inc. (USA)

222 N. Pacific Coast Hwy., Suite 1770, #1-102, El Segundo, CA 90245
18022 Cowan, Suite 110, Irvine, CA 92614
234 S. Gale Dr., #303, Beverly Hills, CA 90211
228 E. Broadway, Long Beach, CA 90802
20775 S. Western Ave., Suite 105, Torrance, CA 90501

☎ 310-333-0860
☎ 949-251-0144
☎ 310-897-1116
☎ 310-356-2401
☎ 310-530-4445



AI×プロの翻訳者が実現する一歩先の機械翻訳サービス

「大量の文書を短時間で」「社内用の資料を安く」
年間30万ページ分の対応実績！

翻訳に関するお悩みを、ポストエディットサービスが解決します。

機械翻訳にかけた出力結果を人が確認し、必要に応じて修正を施すことで、お客様の要望に合わせた品質レベルに翻訳を仕上げます。人によるこの修正作業は「ポストエディット」と呼ばれています。E-discovery、デューデリ資料、社内規定など、さまざまな文書に各種言語で対応しています。



お気軽に
お問い合わせ
ください

Web サイトはこちら

メール送信はこちら



「パシフィックリム・カンパニーベネフィット・プログラム」は 米国駐在員の皆さまのニーズにお応えします

- ・渡米前に日本で米国の銀行口座を開設し、生活費を送金したい
- ・米国赴任中も銀行口座について日本語でやりとりしたい
- ・米国到着後、すぐにカードで現金を引き出したい
- ・日本帰国後も米国の銀行口座を利用もしくは帰国後に解約したい

まずは日本語コールセンター **1-888-507-7669**

(フリーダイヤル・日本時間にも対応)までお問い合わせください。



©2022 MUFG Union Bank, N.A. All rights reserved. Member FDIC. Equal Housing Lender.
Union Bank is a registered trademark and brand name of MUFG Union Bank, N.A. Visit us at unionbank.com/prcb